

VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

společnosti **MONTO, s.r.o.**,
IČO 251 85 799, se sídlem Žerotínova 503/5,
České Budějovice 4, 370 04 České Budějovice,
zapsané v obchodním rejstříku vedeném
Krajským soudem v Českých Budějovicích, oddíl
C, vložka 8446 (dále jen „**Společnost**“),

pro poskytování služeb prostřednictvím
internetového portálu SimpleGate umístěného
na internetové adrese www.simplegate.eu

1. Úvodní ujednání

1.1. Společnost poskytuje služby spočívající v základní inzerci volných pracovních míst v členských státech Evropské unie (dále jen „**Základní databáze**“), poskytování bližších informací o volných pracovních místech v členských státech Evropské unie (dále jen „**Rozšířená databáze**“), poskytování komparace profilu Uživatele s volnými pracovními pozicemi a shrnutí formou seznamu (dále jen „**Párování nabídek**“), a zprostředkování informací o postupu pro získání pracovního a pobytového oprávnění nebo jiného obdobného povolení v členských státech Evropské unie, které Registrovaný uživatel vybral při provádění registrace (dále jen „**Informace o imigračních povoleních**“) (Základní databáze, Rozšířená databáze, Párování nabídek a Informace o imigračních povoleních společně dále jen jako „**Služby**“).

1.2. Služby jsou poskytovány prostřednictvím internetového portálu SimpleGate dostupného na adrese: www.simplegate.eu (dále jen „**Webové stránky**“).

1.3. Společnost je pořizovatelem Základní databáze a Rozšířené databáze zveřejněných prostřednictvím Webových stránek.

OPŠTI USLOVI

MONTO, s.r.o.,
matični broj preduzeća 251 85 799, sa sedištem
u Žerotinova 503/5, Češke Budejovice 4, 370 04
Češke Budejovice, upisana u Privrednom
registru koji vodi Okružni sud u Češkim
Budejovicama, odeljak C, uložak 8446
(„**Kompanija**“)

za pružanje usluga putem veb portala
SimpleGate koji se nalazi na www.simplegate.eu

1. Uvodne odredbe

1.1. Kompanija pruža usluge koje se sastoje od osnovnog oglašavanja slobodnih radnih mesta u državama članicama Evropske unie („**Osnovna baza podataka**“), zatim pružanja detaljnijih informacija o slobodnim radnim mestima u državama članicama Evropske unie („**Proširena baza podataka**“), pružanja poređenja profila Korisnika sa slobodnim radnim mestima i rezimea u obliku liste („**Lista podudaranja**“), i pružanje informacija o postupku dobijanja radne i boravišne dozvole ili drugih sličnih dozvola u državama članicama Evropske unie koju je odabrao Registrovani korisnik tokom procesa registracije („**Informacije o imigracionoj dozvoli**“) (Osnovna baza podataka, Proširena baza podataka, Usklađivanje ponuda i Informacije o dozvoli za useljavanje, sve zajedno u daljem tekstu pod nazivom „**Usluge**“).

1.2. Usluge se pružaju preko veb portala SimpleGate dostupnog na www.simplegate.eu („**veb-sajt**“).

1.3. Kompanija je autor Osnovne baze podataka i Proširene baze podataka objavljenih putem veb-stranice.

- 1.4. Společnost poskytuje Služby výhradně zájemcům o zaměstnání ze zemí mimo Evropskou unii, kteří nejednají v rámci své podnikatelské činnosti nebo v rámci svého samostatného výkonu povolání (dále jen „**Uživatel**“). Služby nespočívají ve zprostředkování zaměstnání.
- 1.5. S ohledem na výše uvedené vydává Společnost - v souladu s ustanovením § 1751 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**občanský zákoník**“) - tyto všeobecné obchodní podmínky (dále jen „**Podmínky**“), které upravují vzájemná práva a povinnosti ve smluvních vztazích mezi Společností a Uživatelem.
- 1.6. Práva a povinnosti Společnosti a Uživatele, které nejsou výslovně upraveny těmito Podmínkami, se řídí příslušnými právními předpisy České republiky, zejména občanským zákoníkem, a právními předpisy Evropské unie.
- 1.7. Kontaktní údaje Společnosti jsou dostupné v čl. 9.4 těchto Podmínek a na Webových stránkách.
- 1.8. Ustanovení těchto Podmínek jsou nedílnou součástí Smlouvy. Smlouva a Podmínky jsou vyhotoveny v českém jazyce. Smlouvu lze uzavřít v českém jazyce.
- 1.4. Kompanija pruža Usluge isključivo osobama koje traže posao a koji su iz zemalja izvan Evropske unije i koji ne deluju u okviru svog poslovanja ili tokom samostalnog obavljanja svoje profesije („**Korisnik**“). Usluge se ne sastoje od zapošljavanja.
- 1.5. Imajući u vidu gore navedeno, Kompanija – u skladu sa odredbama člana 1751(1) Zakona br. 89/2012 Zbirke čeških zakona, Građanskog zakonika, sa izmenama i dopunama („**Građanski zakonik**“) – izdaje sledeće opšte uslove i uslovima („**Uslovi i odredbe**“), koji regulišu međusobna prava i obaveze u ugovornim odnosima između Kompanije i Korisnika.
- 1.6. Prava i obaveze Kompanije i Korisnika koja nisu izričito regulisana ovim Uslovima i odredbama, regulisana su važećim zakonima Češke Republike, posebno Građanskim zakonikom, kao i zakonima Evropske unije.
- 1.7. Kontakt podaci Kompanije dostupni su u tački 9.4 ovih Odredbi i uslova i na veb-stranici.
- 1.8. Odredbe ovih uslova čine sastavni deo Ugovora. Ugovor i Uslovi su sastavljeni na češkom jeziku. Ugovor se može zaključiti na češkom jeziku.

2. Uživatelský účet

- 2.1. Uživatel si může registrací na Webových stránkách zdarma vytvořit svůj osobní profil, přistupovat do svého uživatelského rozhraní a získat přístup do Základní databáze (dále jen „**Uživatelský účet**“ a „**Registrovaný uživatel**“).

- 2.2. Před provedením registrace je Uživatel povinen seznámit se s těmito Podmínkami. Provedením registrace vyjadřuje Uživatel svůj souhlas se zněním těchto Podmínek a zavazuje se je dodržovat. Pokud Uživatel se zněním těchto Podmínek nesouhlasí, je

2. Korisnički nalog

- 2.1. Registracijom na veb-stranici, Korisnik može besplatno kreirati svoj lični profil, pristupiti svom korisničkom interfejsu i pristupiti Osnovnoj bazi podataka („**Korisnički nalog**“ i „**Registrovani korisnik**“).

- 2.2. Pre registracije, Korisnik je dužan da pročita ove Uslove. Registracijom se Korisnik slaže sa ovim Uslovima i saglasan je da ih poštuje. Ukoliko se Korisnik ne slaže sa tekstom ovih Uslova, dužan je da odmah napusti veb-lokaciju i da je ne koristi na bilo koji način.

povinen neprodleně Webové stránky opustit a žádným způsobem Webové stránky nevyužívat.

2.3. Při registraci na Webových stránkách je Uživatel povinen uvádět správně a pravdivě všechny údaje. Údaje uvedené v Uživatelském účtu je Registrovaný uživatel při jakékoliv jejich změně povinen aktualizovat bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 10 dnů od jejich změny. Údaje uvedené Registrovaným uživatelem v Uživatelském účtu jsou Společností považovány za správné.

2.4. Po úspěšné registraci odešle Společnost Registrovanému uživateli na e-mailovou adresu, kterou při registraci uvedl, e-mailovou zprávu s odkazem pro dokončení registrace. Pokud Registrovaný uživatel klikne na tento odkaz, je registrace dokončena a Společnost mu zašle další e-mailovou zprávu s přihlašovacími údaji do Uživatelského účtu.

2.5. Přístup k Uživatelskému účtu je zabezpečen uživatelským jménem a heslem. Registrovaný uživatel je povinen zachovávat mlčenlivost ohledně informací nezbytných k přístupu do jeho Uživatelského účtu.

2.6. Registrovaný uživatel není oprávněn umožnit využívání Uživatelského účtu třetím osobám. Porušení tohoto ujednání je podstatným porušením Smlouvy a opravňuje Společnost k okamžitému zrušení Uživatelského účtu.

2.7. Registrovaný uživatel bere na vědomí a je srozuměn s tím, že Uživatelský účet nemusí být dostupný nepřetržitě, a to zejména s ohledem na nutnou údržbu hardwarového a softwarového vybavení Společnosti, popř. na nutnou údržbu hardwarového a softwarového vybavení třetích osob.

3. Poplatek, platební podmínky a uzavření

2.3. Prilikom registracije na veb-sajtu, Korisnik je dužan da sve podatke pruži tačno i istinito. Registrovani korisnik je dužan da ažurira podatke navedene u Korisničkom nalogu bez nepotrebnog odlaganja, a najkasnije u roku od 10 dana od promene. Kompanija će smatrati da su informacije koje je Registrovani korisnik uneo u korisnički nalog tačne.

2.4. Nakon uspešne registracije, Kompanija će poslati elektronsku poštu (e-mail) na adresu e-pošte Registrovanog korisnika navedenu prilikom registracije sa vezom (linkom) za završetak registracije. Ako registrovani korisnik klikne na ovu vezu, registracija je završena, i Kompanija će Registrovanom korisniku poslati drugu e-mail poruku sa detaljima o prijavi na nalog korisnika.

2.5. Pristup korisničkom nalogu je obezbeđen korisničkim imenom i lozinkom. Registrovani korisnik je dužan da čuva poverljivost podataka neophodnih za pristup njegovom korisničkom nalogu.

2.6. Registrovanom korisniku nije dozvoljeno da dozvoli trećim licima da koriste korisnički nalog. Kršenje ove odredbe predstavlja materijalno kršenje Ugovora i daje pravo Kompaniji da odmah otkáže korisnički nalog.

2.7. Registrovani korisnik prihvata i razume da Korisnički nalog možda neće biti stalno dostupan, posebno u pogledu neophodnog održavanja hardverske i softverske opreme Kompanije ili neophodnog održavanja hardverske i softverske opreme trećih lica.

3. Naknada, uslovi plaćanja i zaključivanje

Smlouvy

- 3.1. Registrovaný uživatel může čerpat i zpoplatněné služby spočívající v přístupu do Rozšířené databáze a k Informacím o imigračních povoleních (dále jen „**Zpoplatněná služba**“), a to za souhrnný poplatek ve výši **30 USD** (slovy: třicet amerických dolarů) (dále jen „**Poplatek**“). Okamžikem, kdy je Poplatek připsán na účet Společnosti, je mezi Společností a Registrovaným uživatelem uzavřena smlouva o poskytování služeb (dále jen „**Smlouva**“).
- 3.2. Služba je poskytována na počkání. Společnost nevydává písemné potvrzení o převzetí objednávky.
- 3.3. Náklady na zajištění a poskytování Služby (např. náklady na obsahové zajištění Informací o imigračních povoleních, udržování Webových stránek, náklady na provoz serverů apod.) nese Společnost. Uživatel nese náklady na internetové připojení za účelem čerpání Služeb.
- 3.4. Pokud se Registrovaný uživatel rozhodne čerpat Zpoplatněné služby, může uhradit Poplatek jedním z následujících způsobů:
- (i) bezhotovostním převodem na účet Společnosti č. 9519212/0800, vedený u společnosti Česká spořitelna a.s. (dále jen „**účet Společnosti**“),
 - (ii) bezhotovostně prostřednictvím platebního systému, nebo
 - (iii) bezhotovostně platební kartou.
- 3.5. Společnost nepožaduje od Registrovaného uživatele zálohu či jinou obdobnou platbu.
- 3.6. Společnost neposkytuje záruku za jakost Služby nad rámec zákonných práv z vadného plnění.

Ugovora

- 3.1. Registrovani korisnik takođe može da koristi naplaćene usluge pristupa Proširenoj bazi podataka i Informacijama o imigracionoj dozvoli („**Naplaćena usluga**“) uz ukupnu naknadu od **30 USD** (slovima: trideset američkih dolara) („**Naknada**“). U trenutku kada se Naknada upíše na bankarski račun Kompanije, između Kompanije i Registrovanog korisnika se sklapa ugovor o pružanju usluga (u daljem tekstu „**Ugovor**“).
- 3.2. Usluga se pruža po pozivu. Kompanija ne izdaje pismenu potvrdu o prijemu porudžbine.
- 3.3. Troškove obezbeđenja i pružanja Usluge (npr. troškovi obezbeđenja sadržaja Informacije o imigracionoj dozvoli, održavanje veb-stranice, troškovi rada servera, itd.) snosi Kompanija. Korisnik snosi troškove internet konekcije radi korišćenja Usluga.
- 3.4. Ako registrovani korisnik odluči da koristi naplaćenu uslugu, registrovani korisnik može platiti Naknadu na jedan od sledećih načina:
- (i) bankarskim transferom u korist računa Kompanije br. 9519212/0800, koji se vodi kod banke Česka sporitelna a.s. („**Nalog kompanije**“),
 - (ii) bezgotovinskim načinom, putem platnog sistema ili
 - (iii) bezgotovinskim načinom, putem kreditne kartice.
- 3.5. Kompanija ne zahteva depozit ili drugu sličnu uplatu od Registrovanog korisnika.
- 3.6. Kompanija ne garantuje kvalitet Usluge mimo zakonskih prava koja nastaju zbog neispravnog izvršenja.

- 3.7. Společnost přijímá platby pouze v měně USD (americký dolar). Zpoplatněnou službu poskytne Společnost Registrovanému uživateli bez zbytečného odkladu po připsání Poplatku na účet Společnosti.
- 3.8. Poplatek není přizpůsobován osobě Registrovaného uživatele na základě automatizovaného rozhodování.
- 3.9. V návaznosti na uzavření Smlouvy může Společnost Registrovanému uživateli poskytnout jako dodatečnou službu spočívající v tom, že mu jednou měsíčně zašle na e-mailovou adresu uvedenou v Uživatelském účtu (čl. 2.3 Podmínek), seznam volných pracovních míst v Registrovaným uživatelem vybraných členských státech Evropské unie. Seznam bude vytvořen na základě automatické komparace údajů uvedených Registrovaným uživatelem v Uživatelském účtu s údaji v Rozšířené databázi (dále jen „**Doplňková služba**“). Doplňkovou službu Společnost poskytuje dobrovolně a vyhrazuje si právo ji kdykoliv změnit, pozastavit, nebo ukončit.
- 3.10. Společnost je oprávněna kdykoliv změnit výši Poplatku. Jakákoli taková změna se nevztahuje na již uzavřené Smlouvy.
- 3.7. Kompanija prihvata plaćanja samo u valuti USD (United States Dollar). Kompanija će obezbediti naplaćenu uslugu Registrovanom korisniku bez nepotrebnog odlaganja nakon što se Naknada pripiše u korist računa Kompanije.
- 3.8. Naknada se ne prilagođava ličnosti Registrovanog korisnika na osnovu automatizovanog odlučivanja.
- 3.9. Nakon zaključenja Ugovora, Kompanija može Registrovanom korisniku da pruži dodatnu uslugu koja se sastoji u slanju Registrovanom korisniku, jednom mesečno, spiska slobodnih radnih mesta u državama članicama Evropske unije, po izboru Registrovanog korisnika, a na e-mail adresu koja je navedena u korisničkom nalogu (član 2.3 Odredbi i uslova). Lista će biti kreirana na osnovu automatskog poređenja podataka koje je Registrovani korisnik dao u Korisničkom nalogu sa podacima u Proširenoj bazi podataka („**Dodatna usluga**“). Dodatnu uslugu Kompanija pruža na dobrovoljnoj osnovi i Kompanija zadržava pravo da je promeni, suspenduje ili ukine u bilo kom trenutku.
- 3.10. Kompanija ima pravo da promeni iznos Naknade u bilo kom trenutku. Svaka takva promena neće se primenjivati na već zaključene ugovore.

4. Práva a povinnosti smluvních stran

- 4.1. Společnost je povinna proti úhradě Poplatku poskytnout Registrovanému uživateli Zpoplatněnou službu.
- 4.2. Společnost se zavazuje usilovat o to, aby informace poskytnuté v souvislosti se Zpoplatněnou službou byly vždy aktuální a přesné. Společnost nicméně nezaručuje, že tyto informace budou vždy kompletní, aktuální a bezchybné a není odpovědná za jakoukoliv újmu, která by mohla vzniknout v důsledku spoléhání se na tyto informace.
- 4.3. Společnost je oprávněna kdykoliv aktualizovat a měnit obsah Webových

4. Prava i obaveze Strana

- 4.1. Kompanija je dužna da Registrovanom korisniku obezbedi naplaćenu uslugu uz plaćanje Naknade.
- 4.2. Kompanija se obavezuje da će nastojati da informacije koje se daju u vezi sa naplaćenom uslugom budu ažurne i tačne u svakom trenutku. Međutim, Kompanija ne garantuje da će takve informacije uvek biti potpune, ažurirane ili bez grešaka i da neće biti odgovorna za bilo kakav gubitak koji može nastati kao rezultat oslanjanja na takve informacije.

- 4.3. Kompanija ima pravo da ažurira i promeni

stránek.

sadržaj veb-stranice u bilo kom trenutku.

4.4. Společnost je oprávněna zrušit Uživatelský účet, a to zejména v případě, že Registrovaný uživatel svůj Uživatelský účet déle než 1 rok nevyužívá, či v případě, kdy Uživatel poruší své povinnosti z Podmínek nebo ze Smlouvy.

4.4. Kompanija ima pravo da otkáže Korisnički nalog, posebno ako Registrovani korisnik ne koristi svoj Korisnički nalog duže od 1 godine ili ako Korisnik prekrši svoje obaveze iz Opštih uslova ili iz Ugovora.

4.5. Registrovaný uživatel je oprávněn přistupovat za podmínek uvedených v těchto Podmínkách ke svému Uživatelskému účtu.

4.5. Registrovani korisnik ima pravo da pristupi svom korisničkom nalogu pod uslovima i odredbama navedenim u ovim Uslovima.

4.6. Registrovaný uživatel je oprávněn kdykoliv ukončit svůj Uživatelský účet.

4.6. Registrovani korisnik ima pravo da ukine svoj korisnički nalog u bilo kom trenutku.

4.7. Registrovanému uživateli může být doručováno na elektronickou adresu, kterou uvedl v Uživatelském účtu.

4.7. Registrovani korisnik može biti uslužen na adresi za elektronsku poštu navedenu u korisničkom nalogu.

5. Ochrana osobních údajů

5. Politika privatnosti

5.1. Společnost je povinna zajistit bezpečnost osobních údajů Registrovaného uživatele a zpracovávat je v souladu s platnými právními předpisy, bližší informace jsou uvedeny v Zásadách ochrany osobních údajů Společnosti, které jsou dostupné na Webových stránkách.

5.1. Kompanija je dužna da obezbedi sigurnost ličnih podataka Registrovanog korisnika i da ih obrađuje u skladu sa važećim zakonom, a dalje informacije su navedene u Politici privatnosti Kompanije koja je dostupna na veb-stranici.

5.2. Svou informační povinnost vůči Registrovanému uživateli ve smyslu článku 13 nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) související se zpracováním osobních údajů Registrovaného uživatele pro účely plnění Smlouvy a poskytnutí Dodatečné služby a pro účely plnění veřejnoprávních povinností Společnosti plní Společnost prostřednictvím zvláštního dokumentu uvedeného v předchozím článku těchto Podmínek.

5.2. Kompanija će ispuniti svoju obavezu informisanja prema Registrovanom korisniku u smislu člana 13. Uredbe (EZ) br. 2016/679 Evropskog parlamenta i Saveta o zaštiti fizičkih lica a u vezi sa obradom ličnih podataka i slobodnim transferom takvih podataka i ukidanjem Direktive 95/46/EC (Opšta uredba o zaštiti podataka) u vezi sa obradom ličnih podataka registrovanog korisnika u svrhu izvršavanja Ugovora i pružanja Dodatne usluge i za potrebe izvršavanje javnih obaveza Društva putem posebnog dokumenta iz prethodnog člana ovih Uslova.

6. Doba trvání Smlouvy

6. Trajanje ugovora

6.1. Smlouva je uzavírána na dobu určitou

6.1. Ugovor se zaključuje na određeno vreme i

a je ukončena uplynutím jednoho roku ode dne uzavření Smlouvy. Případné dobrovolné poskytnutí Dodatečné služby Společností není pro Registrovaného uživatele, který uhradil Poplatek, bezdůvodným obohacením.

6.2. Registrovaný uživatel, který uhradil Poplatek, nemá v souladu s ustanovením § 1837 písm. a) občanského zákoníku právo odstoupit od Smlouvy, jestliže byly Služby v plném rozsahu poskytnuty. Pro úhradu Poplatku (pro uzavření Smlouvy) je vyžadováno, aby Registrovaný uživatel vyjádřil svůj výslovný souhlas se započatím plnění před uplynutím lhůty pro odstoupení od smlouvy podle ustanovení § 1829 odst. 1 občanského zákoníku a s poučením, že poskytnutím plnění zaniká právo odstoupit od Smlouvy.

6.3. Žádná ze smluvních stran není oprávněna Smlouvu vypovědět.

7. Náhrada újmy

7.1. Společnost nenese odpovědnost za jakoukoliv újmu vzniklou v důsledku nesprávných, neaktuálních nebo neúplných informací poskytnutých Registrovaným uživatelem, v důsledku výpadku Webových stránek z důvodu technických problémů Společnosti nebo třetí osoby, ani v důsledku okolností mimo kontrolu Společnosti (vyšší moc).

7.2. Společnost není odpovědná za jakoukoliv újmu vzniklou v souvislosti se způsobem, jakým Registrovaný uživatel naložil s informacemi získanými prostřednictvím Služeb. Společnost rovněž není odpovědná za úspěch či neúspěch Registrovaného uživatele v důsledku poskytnutí Služeb nebo Doplnkové služby při získávání imigračního povolení ani zaměstnání.

7.3. Registrovaný uživatel se zavazuje nahradit Společnosti jakoukoliv újmu, která by Společnosti vznikla v důsledku porušení těchto Podmínek Registrovaným uživatelem, a to zejména v důsledku

prestaje po isteku jedne godine od dana zaključenja Ugovora. Svako dobrovoljno pružanje Dodatnih usluga od strane Kompanije neće predstavljati neosnovano bogaćenje za Registrovanog korisnika koji je platio Naknadu.

6.2. Registrovani korisnik koji je platio Naknadu nema pravo da odustane od Ugovora ako su usluge pružene u potpunosti i u skladu sa članom 1837(a) Građanskog zakonika. Da bi platio Naknadu (za sklapanje ugovora), od Registrovanog korisnika se traži da izričito pristane da započne sa izvršavanjem obaveza pre isteka perioda za povlačenje shodno članu 1829(1) Građanskog zakonika i da bude obavešten o tome da odredba izvršenja gasi pravo na povlačenje iz Ugovora.

6.3. Nijedna strana nema pravo da raskine Ugovor.

7. Štete

7.1. Kompanija nije odgovorna za bilo kakvu štetu nastalu usled netačnih, zastarelih ili nepotpunih informacija koje je dao Registrovani korisnik, zbog neispravnosti veb-stranice usled tehničkih problema Kompanije ili treće strane, ili zbog okolnosti koje su van kontrole Kompanije (viša sila).

7.2. Kompanija nije odgovorna za bilo kakvu štetu nastalu zbog načina na koji Registrovani korisnik postupa sa informacijama dobijenim putem Usluga. Kompanija takođe nije odgovorna za uspeh ili neuspeh Registrovanog korisnika koji su usledili kao rezultat pružanja Usluga ili Dodatne usluge u dobijanju imigracione dozvole ili zaposlenja.

7.3. Registrovani korisnik je saglasan da obešteti Kompaniju za svaki gubitak koji je ona napravila zbog kršenja ovih uslova i odredbi od strane Registrovanog korisnika, a posebno zbog kršenja obaveze Registrovanog korisnika da Kompaniji

porušení povinnosti poskytnout Společnosti správné, pravdivé a aktuální informace.

pruži tačne, istinite i ažurne informacije.

8. Práva z vadného plnění

8.1. Práva a povinnosti smluvních stran ohledně práv z vadného plnění se řídí příslušnými obecně závaznými právními předpisy, zejména ustanoveními § 1914 až 1925 občanského zákoníku a zákonem č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele, ve znění pozdějších předpisů.

8.2. Společnost odpovídá Registrovanému uživateli, který uhradil Poplatek, že Zpoplatněná služba při poskytnutí nemá vady. Zejména Společnost odpovídá Registrovanému uživateli, který uhradil Poplatek, že Služba odpovídá ujednanému popisu a druhu, jakož i jakosti a jiným ujednaným vlastnostem Služby.

8.3. Pokud Registrovaný uživatel, který uhradil Poplatek, zjistí, že Zpoplatněná služba má vadu, je povinen tuto vadu oznámit Společnosti bez zbytečného odkladu. Společnost je v takovém případě povinna vadu Zpoplatněné služby opravit, nebo doplnit, co chybí, a to ve lhůtě do 30 dnů ode dne, kdy jí bylo doručeno oznámení vady. Společnost neposkytuje slevu z Poplatku.

8.4. Společnost neodpovídá za vady Základní databáze a Doplnkové služby, neboť tyto jsou Společností poskytovány dobrovolně.

9. Závěrečná ujednání

9.1. Pokud vztah založený Smlouvou obsahuje mezinárodní (zahraniční) prvek, pak smluvní strany sjednávají, že se vztah řídí právním řádem České republiky. Volbou práva podle předchozí věty není Registrovaný uživatel, který je spotřebitelem, zbaven ochrany, kterou mu poskytují ustanovení právního řádu, od nichž se nelze smluvně odchýlit a jež by se

8. Prava koja proističu usled neispravnog izvršenja

8.1. Prava i obaveze ugovornih strana u pogledu prava koja proizilaze iz neispravnog izvršenja regulisana su relevantnim opšteobavezujućim pravnim propisima, posebno odredbama članova 1914. do 1925. Građanskog zakonika i Zakona br. 634/1992 Zbirke čeških zakona, o zaštiti potrošača, sa izmenama i dopunama.

8.2. Kompanija je odgovorna Registrovanom korisniku koji je platio Naknadu da Naplaćena usluga nema nedostataka kada je pružena. Preduzeće je posebno odgovorno Registrovanom korisniku koji je platio Naknadu da Usluga odgovara ugovorenom opisu i vrsti, kao i kvalitetu i drugim ugovorenim karakteristikama Usluge.

8.3. Ako Registrovani korisnik koji je platio Naknadu otkrije da Naplaćena usluga ima nedostatak, Registrovani korisnik će bez nepotrebnog odlaganja obavestiti Kompaniju o nedostatku. U tom slučaju, Kompanija će popraviti kvar u okviru opcije Naplaćena usluga ili će dopuniti ono što nedostaje u roku od 30 dana od dana prijema obaveštenja o kvaru. Kompanija ne daje popust na naknadu.

8.4. Kompanija nije odgovorna za bilo kakve nedostatke u Osnovnoj bazi podataka i Dodatnim uslugama jer ih Kompanija pruža na dobrovoljnoj osnovi.

9. Završni aranžmani

9.1. Ako odnos uspostavljen Ugovorom sadrži međunarodni (strani) element, Strane su saglasne da će taj odnos biti regulisan pravom Češke Republike. Izborom zakona iz prethodne rečenice, Registrovani korisnik koji je potrošač nije lišen zaštite koju pružaju odredbe pravnog poretka od kojih se ugovorno ne može odstupiti a koje bi inače važile u nedostatku izbora zakona prema odredbama člana 6(1) Uredbe (EZ) br.

v případě absence volby práva jinak použila podle ustanovení článku 6 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 ze dne 17. června 2008 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy (Řím I).

593/2008 Evropskog parlamenta i Saveta od 17. juna 2008. o zakonu koji se primenjuje na ugovorne obaveze (Rim I).

9.2. Je-li některé ujednání těchto Podmínek neplatné nebo neúčinné, nebo se takovým stane, namísto takového ujednání nastoupí ujednání, jehož smysl se neplatnému nebo neúčinnému ujednání co nejvíce přibližuje. Neplatností nebo neúčinností jednoho ujednání není dotčena platnost či účinnost ostatních ujednání Podmínek.

9.2. Ako bilo koja odredba ovih Uslova jeste ili postane nevažeća ili nedelotvorna, takva odredba će biti zamenjena odredbom čije je značenje što je moguće bliže nevažećoj ili nedelotvornoj odredbi. Nevaženje ili nedelotvornost jedne odredbe neće uticati na valjanost ili delotvornost ostalih odredbi Uslova.

9.3. Smlouva včetně Podmínek je Společností archivována v elektronické podobě a není přístupná.

9.3. Ugovor, uključujući i Uslove, Kompanija arhivira u elektronskom obliku i oni nisu dostupni.

9.4. Kontaktní údaje Společnosti: adresa sídla Žerotínova 503/5, České Budějovice 4, 370 04 České Budějovice, adresa elektronické pošty info@simplegate.eu, telefonní číslo +420 800 222 221. Společnost neposkytuje jiný prostředek on-line komunikace.

9.4. Kontakt podaci Kompanije: adresa sedišta Žerotinova 503/5, Česke Budejovice 4, poštanski broj: 370 04 Česke Budejovice, e-mail adresa: info@simplegate.eu, broj telefona +420 800 222 221. Kompanija ne pruža nikakve druge oblike on-line komunikacije.

9.5. Tyto Podmínky a Smlouva mohou být pro Uživatele přeloženy do jiných jazyků. V případě rozdílů mezi těmito překlady a verzemi v českém jazyce mají přednost česká znění.

9.5. Ovi Uslovi i odredbe i Ugovor mogu biti prevedeni na druge jezike za Korisnika. U slučaju razlika između ovih prevoda i verzija na češkom jeziku, verzija na češkom jeziku ima prednost.

9.6. Znění těchto Podmínek může Společnost měnit či doplňovat. Tímto nejsou dotčena práva a povinnosti vzniklá po dobu účinnosti předchozího znění těchto Podmínek.

9.6. Kompanija može izmeniti ili dopuniti ove Uslove. Ovo neće uticati na sva prava i obaveze koje su nastale tokom perioda važenja prethodne verzije ovih uslova.

9.7. Pro případ jakýchkoliv sporů vzniklých v souvislosti se Smlouvou, s Podmínkami nebo se Zásadami ochrany osobních údajů se smluvní strany dohodly na tom, že pro řešení takových sporů budou příslušné soudy České republiky.

9.7. U slučaju bilo kakvih sporova koji nastaju u vezi sa Ugovorom, Uslovima ili Politikom privatnosti, Strane su saglasne da sudovi Češke Republike imaju nadležnost za rešavanje takvih sporova.

Datum: 13.9.2023

Datum: 13.9.2023. godine

MONTO, s.r.o.

MONTO, s.r.o. (d.o.o.)